



Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Dienst voor de Intellectuele Eigendom

Office de la Propriété Intellectuelle



RÉGION WALLONNE

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie

Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

BULLETIN

- DER KWEEKPRODUCTEN
- VAN DE NATIONALE RASENCATALOGI

- DES OBTENTIONS VEGETALES
- DES CATALOGUES NATIONAUX

OFFICIELE MEDEDELINGEN
BELGIE

COMMUNICATIONS OFFICIELLES
BELGIQUE

5 – 31.10.2004

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt
Dienst voor de Intellectuele Eigendom
North Gate III - Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++32 2 206.51.58 - Fax : ++32 2 206.57.50
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

Service Public Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes moyennes & Energie
Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché
Office de la Propriété Intellectuelle
North Gate III - Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++32 2 206.51.58 - Fax : ++32 2 206.57.50
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

BERICHT – COMMUNICATION

De bevoegdheid van het **kwekersrecht** valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom :

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

La compétence du **droit d'obtention végétale** relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle :

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

The competence of the **Plant Breeder's right** is under the responsibility of the Intellectual Property Office :

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

De bevoegdheden verbonden aan de **Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen** vallen onder de Gewesten.
De contactadressen voor beide Gewesten zijn als volgt :

Voor het Waals Gewest :
Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Les compétences liées aux **Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes** relèvent des Régions.
Les adresses de contact pour les deux Régions sont :

Pour la Région Wallonne :
Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

The competences linked to the **agricultural and vegetable catalogues** are under the responsibility of the regions.
The contact addresses for both Regions are :

For the the Walloon region :
Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Voor het Vlaams Gewest :
Mevr. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Beheer en Kwaliteit
Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussel
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

Pour la Région Flamande :
Mme. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Beheer en Kwaliteit
Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

For the Flemish region :
Mrs. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Beheer en Kwaliteit
Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussels
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

INHOUD

Bericht	2
A Bescherming van kweekproducten	5
I Aanvragen om bescherming	5
II Rasbenamingen	-
1 Aanvragen om een rasbenaming	-
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	-
III Intrekking van aanvragen om bescherming	-
IV Beslissingen	-
1 Verlening van de bescherming	-
2 Afwijzing van de aanvragen om bescherming	-
V Wijziging van de titularis, de aanvrager of de mandataris	-
VI Einde van de bescherming	6
VII Officiële bekendmakingen	8
1 Officiële bekendmakingen (België)	8
2 Officiële bekendmakingen (UPOV)	12
B Nationale rassencatalogi	13
I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus	13
II Rasbenamingen	16
1 Aanvragen om een rasbenaming	16
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	19
III Intrekking van aanvragen om inschrijving	21
IV Beslissingen	22
1 Inschrijvingen	22
2 Verlenging van inschrijvingen	-
3 Wijziging van categorie	-
4 Afwijzing van de aanvraag om inschrijving	24
V Wijziging van de aanvrager, de mandataris of de instandhouder	-
VI Geschrapte rassen	25
VII Officiële bekendmakingen	26

SOMMAIRE

Communication	
A Protection des obtentions végétales	
I Demandes de protection	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes de protection	
IV Décisions	
1 Octroi de la protection	
2 Rejet de demandes de protection	
V Modification du titulaire, du demandeur ou du mandataire	
VI Fin de la protection	
VII Annonces officielles	
1 Annonces officielles (Belgique)	
2 Annonces officielles (UPOV)	
B Catalogues nationaux des variétés	
I Demandes d'inscription au catalogue national des variétés	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes d'inscription	
IV Décisions	
1 Inscriptions	
2 Prolongation des inscriptions	
3 Modification de la catégorie	
4 Rejet de la demande d'inscription	
V Modification du demandeur, du mandataire ou du mainteneur	
VI Variétés radiées	
VII Annonces officielles	

INHALT		CONTENT
Bekanntmachung	2	Announcement
A Sortenschutz	5	A Plant breeders' rights
I Anmeldungen zur Erteilung des Sortenschutzes	5	I Applications for a grant of plant breeders' right
II Sortenbezeichnungen	-	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	-	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	-	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	-	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	-	IV Decisions
1 Erteilung des Sortenschutzes	-	1 Grant of plant breeders' rights
2 Zurückweisung von Anmeldungen	-	2 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Sortenschutzinhabers oder Vertreters	-	V Change of the applicant, holder or agent
VI Beendigung des Schutzes	6	VI Termination of protection
VII Offizielle Bekanntmachungen	8	VII Official announcements
1 Offizielle Bekanntmachungen (Belgien)	8	1 Official announcements (Belgium)
2 Offizielle Bekanntmachungen (UPOV)	12	2 Official announcements (UPOV)
B Nationale Sortenlisten für landwirtschaftliche Arten und Gemüsearten	13	B National lists of varieties of agricultural and vegetable species
I Anmeldungen	13	I Applications
II Sortenbezeichnungen	16	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	16	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	19	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	21	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	22	IV Decisions
1 Eintragungen	22	1 Registrations
2 Verlängerung von Eintragungen	-	2 Prolongation of applications
3 Aenderung der Gruppierung	-	3 Modification of the group
4 Zurückweisung von Anmeldungen	24	4 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Erhaltungszüchters oder Vertreters	-	V Change of the applicant, maintainer or agent
VI Gestrichene Sorten	25	VI Deleted varieties
VII Offizielle Bekanntmachungen	26	VII Official announcements



Dienst voor de Intellectuele Eigendom

Office de la Propriété Intellectuelle

A BESCHERMING VAN KWEKPRODUCTEN PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

I Aanvragen om bescherming - Demandes de protection

Ieder belanghebbende kan aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom zijn opmerkingen laten kennen betreffende het verlenen van het kwekerscertificaat voor de in dit bulletin vermelde rassen.

Deze opmerkingen dienen ingediend te worden binnen de drie maanden vanaf de datum van bekendmaking betreffende het betrokken ras. Ze moeten bij ter post aangetekende brief of eventueel bij exploit van gerechtsdeurwaarder aan de Dienst overgemaakt worden samen met de inschrijvingsrechten, namelijk € 62.

Hij die opmerkingen gemaakt heeft, is gehouden alle inlichtingen, bescheiden, pootgoed of zaaizaad die voor het onderzoek nodig worden geacht, aan de Dienst voor te leggen.

Toute personne intéressée peut faire connaître à l'Office de la Propriété Intellectuelle ses observations relatives à la délivrance du certificat d'obtention pour les variétés mentionnées dans le présent bulletin.

Ces observations doivent être introduites dans le délai de trois mois à partir de la date de la publication relative à la variété concernée. Elles doivent être transmises à l'Office par lettre recommandée à la poste ou éventuellement par exploit d'huissier de justice et seront accompagnées de la redevance d'enregistrement, à savoir € 62.

La personne qui a présenté des observations est tenue de fournir à l'Office tous renseignements, documents, plants ou semences jugés nécessaires à l'examen.

Dossier N°	a) Aanvrager	<u>Voorgestelde rasbenaming</u>
Datum van aanvraag	b) Kweker	Voorlopige referentie
	c) Mandataris	
N° du dossier	a) Demandeur	<u>Dénomination proposée</u>
Date de la demande	b) Obtenteur	Référence provisoire
	c) Mandataire	

Malus domestica Borkh., Appel, Pommier

90843	a) VAN DER VELPEN LUK	-
07.09.2004	HALENSEBAAN 68	VELPI
	BE-3461 BEKKEVOORT	
	b) VAN DER VELPEN LUK	
	HALENSEBAAN 68	
	BE-3461 BEKKEVOORT	
	c) -	

VI Einde van de bescherming - Fin de la protection**OPMERKING-REMARQUE**

Er wordt met nadruk op gewezen dat, ondanks beëindiging van Belgisch kwekersrecht, in België op basis van het communautair kwekersrecht, nog rechten kunnen gelden.

Er wordt daarom dringend geadviseerd het Mededelingenblad van het Communautair Bureau voor Plantenrassen te raadplegen, dan wel het Communautair Bureau om inlichtingen te vragen.

Nous attirons votre attention sur le fait que, nonobstant la fin de la protection sous la législation belge, des droits sont éventuellement encore valables en Belgique en vertu du droit d'obtention communautaire.

Veuillez consulter à ce sujet le Bulletin officiel de l'Office Communautaire de Variétés Végétales, ou consulter l'Office Communautaire des Variétés Végétales.

Office Communautaire des Variétés Végétales
Communautair Bureau voor Plantenrassen
BP 2141 - F-49021 Angers Cedex 02
Tél : ++ 33 2 41.25.64.00 - Fax. : ++ 33 2 41.25.64.10
Internet : <http://www.cpvo.eu.int>
e-mail : cpvo@cpvo.eu.int

Certificaat N°	Titularis	Rasbenaming	Datum van einde bescherming
N° du certificat	Titulaire	Dénomination	Date de la fin de la protection
<i>Hordeum vulgare L.</i>, Gerst, Orge et Escourgeon			
1747	SA MOMONT HENNETTE ET FILS 7 RUE MARTINVAL FR-59246 MONS-EN-PEVELE	SUMATRA	14.10.2004
<i>Lilium L. spec.</i>, Lelie, Lys			
1062	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	CARTOUCHE	28.07.2004
1063	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	CON AMORE	28.07.2004
1064	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	BELCANTO	28.07.2004
<i>Lolium multiflorum Lam.</i>, Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold			
1636	VAN DER HAVE GRASSES B.V. POSTBUS 127 NL-5250 AC VLIJMEN DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	ADIN	14.10.2004
1638	ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	PROSPECT	14.10.2004

Certificaat N°	Titularis	Rasbenaming	Datum van einde bescherming
N° du certificat	Titulaire	Dénomination	Date de la fin de la protection
<i>Pelargonium-Peltatum-Hybridi, Hanggeranium, Geranium-lierre</i>			
1094	W. KNIPPING B.V. LAGEZANDESTRAT 4 NL-6685 AB HAALDEREN	GUILI	15.09.2004

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

VII.1 Officiële bekendmakingen (België) - Annonces officielles (Belgique)

De bevoegdheid van het kwekersrecht valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom. De gegevens van de Dienst zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslembrouck
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslembrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

La compétence du droit d'obtention végétale relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les coordonnées de cet Office sont:

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslembrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslembrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

The competence of the Plant Breeder's right is under the responsibility of the Intellectual Property Office. This Office is:

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslembrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslembrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

CCP : 679 -2003738-09
IBAN : BE52 6792 0037 3809
BIC : PCHQBEBB
La Poste – Postchèque
Centre Monnaie
B-1000 Bruxelles

L'Office de la Propriété Intellectuelle vous informe que son site a été actualisé. Vous pouvez le consulter directement à l'adresse suivante : <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>.

Vous y trouverez notamment, en ce qui concerne la protection des obtentions végétales, la procédure de demande de certificat, les formulaires nécessaires et les tarifs, ainsi que les principaux extraits de la législation et le Bulletin des obtentions végétales.

De Dienst voor de Intellectuele Eigendom deelt u mee dat zijn site geactualiseerd werd. Deze kunt u op het volgende adres raadplegen: <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>.

Voor wat betreft de bescherming van kweekproducten vindt u aldaar, o.a. de procedure voor de indiening van een aanvraag voor een kwekerscertificaat, de nodige formulieren en de tarieven, en ook de voornaamste uittreksels van de wetgeving en het Bulletin der kweekproducten.

The Intellectual Property Office informs you that his web site has been updated. You can consult it on the following address: <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>.

As far as plant breeder's right is concerned, you will find the procedure for application of a plant breeder's right, the necessary forms and the taxes to be paid, as well as the principal extracts of the legislation and the Plant Variety Gazette.

RECHTEN TE BETALEN VOOR HET KWEKERSRECHT

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, roos, anjer, chrysanthe, tulp, fresia, azalea, rododendron, begonia, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die onder klassen A en B, tuinbouwgewassen en sierplanten uitgezonderd die onder klas B, fruitbomen en fruitheesters, aardbei, sier- en bosbomen, sierheesters.

TE INNEN RECHTEN (EUR)	KLASSEN		
	A	B	C
I De neerlegging en de behandeling der aanvraag :			
a) Voor de neerlegging en inschrijving van de aanvraag	150	150	150
b) Voor het beroep op het recht van voorrang	50	50	50
c) Indien geen rasbenaming wordt voorgesteld bij de neerlegging van de aanvraag, maar wel afzonderlijk	50	50	50
d) Bij het voorstellen van een nieuwe benaming	50	50	50
e) Voor het rasonderzoek (*)			
Voor de eerste onderzoeksperiode	445	345	250
Voor de tweede en elke volgende onderzoeksperiode	295	225	150
II Het behoud van de geldigheid van het kwekersrecht :			
a) Jaarlijkse rechten :			
Eerste jaar	75	75	75
Tweede jaar	150	125	100
Derde jaar	225	175	125
Vierde jaar	295	225	150
Vijfde tot vijftiende jaar	370	275	175
b) Bijkomend recht in geval van betaling van achterstallig jaarlijks recht (in % van het betrokken jaarlijks recht)	20 %	20 %	20 %
III Bij aflevering en inschrijving in rassenregister van :			
a) Licenties, per neerlegging	62	62	62
b) Dwanglicenties	62	62	62
IV Bij inschrijving in rassenregister van :			
a) Verzaking aan kwekersrecht	62	62	62
b) Overdracht van kwekersrecht	62	62	62
V Bij aflevering van :			
a) Afschrift van inschrijving in het rassenregister	37	37	37
b) Afschrift van de aanvraag om een kwekerscertificaat	37	37	37
c) Getuigschrift dat er geen inschrijving bestaat	37	37	37
VI Bij alle andere inschrijvingen of schrapping in het register der aanvragen of in het rassenregister, per vermelding	62	62	62

(*) Indien, voor het onderzoek naar de OHB-waarde, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag beschouwd als een voorschot op het verschuldigde bedrag, zijnde het bedrag betaald door de federale dienst aan de buitenlandse dienst.

REDEVANCES À PAYER POUR LE DROIT D'OBTENTION VEGETALE

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et plantes à fibres, rosier, oeillet, chrysanthème, tulipe, freesia, azalée, rhododendron, bégonia, laitue, tomate, chicorée- witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles exceptées celles mentionnées à la classe A et B, les plantes horticoles et les plantes ornementales exceptées celles mentionnées à la classe B, arbres et arbustes fruitiers, fraisier, arbres ornementaux et forestiers, arbustes ornementaux.

REDEVANCES A PERCEVOIR (EURO)	CLASSES		
	A	B	C
I Dépôt et instruction de la demande :			
a) Pour le dépôt et l'inscription de la demande	150	150	150
b) Pour la revendication du droit de priorité	50	50	50
c) Lorsqu'une dénomination variétale n'est pas proposée en même temps que le dépôt de la demande	50	50	50
d) Lorsqu'une nouvelle dénomination est proposée	50	50	50
e) Pour l'examen de la variété (*)			
Pour la première période d'examen	445	345	250
Pour la deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
II Maintien de la validité du droit d'obtention :			
a) Redevances annuelles :			
Première année	75	75	75
Deuxième année	150	125	100
Troisième année	225	175	125
Quatrième année	295	225	150
Cinquième à vingt-cinquième année	370	275	175
b) Redevance supplémentaire dans le cas d'une redevance annuelle non payée à la date de l'échéance (en % de la redevance annuelle concernée)	20 %	20 %	20 %
III Délivrance et inscription dans le registre des variétés de :			
a) Licences, par dépôt	62	62	62
b) Licences obligatoires	62	62	62
IV Inscription dans le registre des variétés :			
a) Renonciation au droit d'obtention	62	62	62
b) Cession du droit d'obtention	62	62	62
V Délivrance de :			
a) Copie des inscriptions dans le registre des variétés	37	37	37
b) Copie de la demande de certificat d'obtention végétale	37	37	37
c) Attestation qu'il n'existe pas d'inscription	37	37	37
VI Toute autre inscription ou radiation dans le registre des demandes ou le registre des variétés, par annotation	62	62	62

(*) Lorsque, pour l'examen de la DHS, il est fait appel à un service étranger, le montant payé est considéré comme une avance sur le montant dû à savoir, celui payé par le service fédéral au service étranger.

VII.2 Officiële bekendmakingen (UPOV) - Annonces officielles (UPOV)

La Jordanie a déposé, le 24 septembre 2004, auprès du Bureau de l'UPOV, son instrument d'adhésion à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Acte de 1991). Le 24 octobre 2004, la Jordanie est devenu le 56^{ème} membre de l'UPOV.

L'Ouzbékistan a déposé, le 14 octobre 2004, auprès du Bureau de l'UPOV, son instrument d'adhésion à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Acte de 1991). Le 14 novembre 2004, l'Ouzbékistan est devenu le 57^{ème} membre de l'UPOV.

Jordanië heeft zijn akte van toetreding op het Internationale Verdrag tot Bescherming van Kweekprodukten (akte van 1991) op 24 september 2004 bij het Bureau van UPOV neergelegd. Jordanië is op 24 oktober 2004 het 56^{ste} lid van UPOV geworden.

Oezbekistan heeft zijn akte van toetreding op het Internationale Verdrag tot Bescherming van Kweekprodukten (akte van 1991) op 14 oktober 2004 bij het Bureau van UPOV neergelegd. Oezbekistan is op 14 november 2004 het 57^{ste} lid van UPOV geworden.

Jordan deposited with the Office of UPOV its instrument of accession to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act) on September 24, 2004. On October 24, 2004, Jordan became the 56th member of UPOV.

Uzbekistan deposited with the Office of UPOV its instrument of accession to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act) on October 14, 2004. On November 14, 2004, Uzbekistan became the 57th member of UPOV.



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
 Afdeling Kwaliteit
 Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



RÉGION WALLONNE

Ministère de la Région Wallonne
 Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
 Direction de la Qualité des Produits

B NATIONALE RASSENCATALOGI CATALOGUES NATIONAUX DES VARIETES

Les numéros avec un **RW** sont gérés par la **Région Wallonne**, les numéros avec un **VG** par la région flamande;

De nummers met **VG** zijn beheerd door door het **Vlaams Gewest**, de nummers met **RW** door het Waals Gewest.

I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus Demandes d'inscription au catalogue national des variétés

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande

errata :

In bulletin nr 4 van 31.08.2004 blz. 14 : de voorlopige referentie van het dossier nr RW 1348 is 3R62 in plaats van 3R48/ Dans le bulletin n° 4 du 31.08.2004 p. 14 : la référence provisoire du dossier n° RW 1348 est 3R62 au lieu de 3R48.

Cichorium intybus L. var. sativum Lam. & DC., Industriële cichorei, Chicorée industrielle

RW 85043	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE	- FD0402	12.10.2004
	b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ		
RW 85044	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE	- FD0404	12.10.2004
	b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ		
RW 85045	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE	- FD0406	12.10.2004
	b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ		

Hordeum vulgare L. , Gerst, Orge et Escourgeon

RW 69123	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- P 34.3	03.09.2004
	b) -		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre</i>			
RW 77258	a) ADVANTA SEEDS UK LTD STATION ROAD, DOCKING, KINGS LYNN UK-PE31 8LS NORFOLK b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- A 51-03	21.10.2004
RW 77259	a) ADVANTA SEEDS UK LTD STATION ROAD, DOCKING, KINGS LYNN UK-PE31 8LS NORFOLK b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- A53-03	21.10.2004
RW 77260	a) Schweiger-Weizen GbR Hauptstr. 8 DE-06408 Biendorf b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- SCHW140-94-4	21.10.2004
VG 77261	a) TWYFORD SEEDS LTD. 56 CHURCH STREET - THRILOW GB-SG8 7RE ROYSTON b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN	<u>PORTLAND</u> CPBT W104	16.09.2004
VG 77262	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN	- LP 410.2.00	14.09.2004
VG 77263	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN	- LP 412.7.00	14.09.2004
VG 77264	a) SARL ADRIEN MOMONT & FILS RUE DE MARTINVAL 7 FR-59246 MONS-EN-PEVELE b) PHILIP SEEDS N.V. KRUISSTRAAT 17 BE-8581 KERKHOVE	- MH A3.12	15.09.2004
VG 77265	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	- CM 8211	17.09.2004
VG 77266	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	- CM 11420	17.09.2004
VG 77267	a) RAGT ZN RUE EMILE SINGLE - SITE DE BOURRAN FR-IZ033 RODEZ CEDEX 9 b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- PBI-03-0098	17.09.2004

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
VG 77268	a) RAGT ZN RUE EMILE SINGLE - SITE DE BOURRAN FR-IZ033 RODEZ CEDEX 9 b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	<u>FLORETT</u> PBIS 01/1035	17.09.2004
VG 77269	a) RAGT ZN RUE EMILE SINGLE - SITE DE BOURRAN FR-IZ033 RODEZ CEDEX 9 b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- PBI-03-0097	17.09.2004

II Rasbenamingen - Dénominations variétales

II.1 Aanvragen om een rasbenaming - Demandes de dénomination variétale

De bemerkingen betreffende de benaming dienen ingediend te worden binnen de twee maanden vanaf de datum van bekendmaking.

Les observations relatives à la dénomination doivent être introduites dans un délai de deux mois à partir de la date de la publication.

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr.930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor landbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N°930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière

RW 1334	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3S43	ENYA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1335	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3S46	LUCILIA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1336	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3S51	ROBINA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1337	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3S52	CLASSICA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1345	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3R43	MALVINA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1346	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3R45	INDIRA 06.10.2004
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date
RW 1347	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	- 3R46	MIRABELLA 06.10.2004
RW 1348	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	- 3R62	LUNA 06.10.2004
RW 1349	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	- 3R63	QUEENA 06.10.2004
VG 1277	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELoolaan 20 NL-4611 AN BERGEN OP ZOOM b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE-1840 LONDERZEEL	<u>DOLCE</u> MK 2202	ROSADO 14.10.2004
VG 1310	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2301	GAZELA 24.12.2003
VG 1311	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2361	GNOE 24.12.2003
VG 1312	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2362	PYTHON 13.10.2004
VG 1313	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2363	ZANZIBAR 14.10.2004
VG 1314	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2364	GIRAF 24.12.2003
VG 1315	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2401	CAPTAIN 24.12.2003
VG 1316	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2462	COYOTE 24.12.2003
VG 1317	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2464	VULCAN 24.12.2003
VG 1318	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) -	- S2481	PIRANHA 13.10.2004

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date

Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre

VG 77261	a) TWYFORD SEEDS LTD. 56 CHURCH STREET - THRILOW GB-SG8 7RE ROYSTON	- CPBT W104	PORTLAND 15.09.2004
	b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN		
VG 77268	a) RAGT ZN RUE EMILE SINGLE - SITE DE BOURRAN FR-IZ033 RODEZ CEDEX 9	- PBIS 01/1035	FLORETT 15.09.2004
	b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		

Zea mays L., Maïs, Maïs

RW 80795	a) EURALIS SEMENCES (SERVICE ADMINISTRATIVE) AVENUE GASTON PHOEBUS FR-64230 LESCAR	<u>ES AXIOME</u> EGZ2106	ES AXIAL 13.09.2004
	b) EURALIS GENETIQUE 117 AVENUE VENDOME FR-41000 BLOIS		

Hordeum vulgare L., Gerst, Orge et Escourgeon

VG 69117	a) NORDSAAT SAATZUCHTGESELLSCHAFT GMBH HOWEG 8 DE-23899 GUDOW-SEGRAHN	- N.99565-16	PELICAN 15.10.2004
	b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		

Lolium perenne L., Engels raaigras, Ray-grass anglais

VG 18111	a) BARENBRUG HOLLAND B.V. P.O.BOX 4 NL-6678 ZG OOSTERHOUT (GLD.)	- PTC 62	ROSLEA 04.10.2004
	b) -		

II.2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen Approbation de dénominations variétales proposées

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière

RW 1297	a) AGROSEM 4 RUE DE L'EGLISE FR-60190 SACY LE PETIT	- A0039	SORENTA 01.09.2004
	b) SCAM PARC INDUSTRIEL 16 BE-5300 SEILLES		
RW 1350	a) AGROSEM 4 RUE DE L'EGLISE FR-60190 SACY LE PETIT	<u>CALITA</u> A0059	KALLITA 01.09.2004
	b) SCAM PARC INDUSTRIEL 16 BE-5300 SEILLES		
VG 1277	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL-4611 AN BERGEN OP ZOOM	<u>DOLCE</u> MK 2202	ROSADO 29.10.2004
	b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE-1840 LONDERZEEL		

Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre

RW 77253	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	- 95.16.112.4.1	SOMBRERO 01.09.2004
	b) -		
RW 77254	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	- 94.33.3.5.10.1	TITUS 01.09.2004
	b) -		
VG 77233	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED THE MARIS CENTRE - HAUXTON ROAD 45 GB-CB2 2LQ TRUMPINGTON CAMBRIDGE	<u>ACCOLADE</u> 01ST78	ARCHIPEL 29.10.2004
	b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		

Zea mays L., Mais, Mais

RW 80667	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE	<u>POLNI</u> CSM 1402	POLNI CS 01.09.2004
	b) -		
RW 80800	a) R 2N AVENUE SAINT-PIERRE -SITE DE BOURRAN- BP 31 FR-12033 RODEZ CEDEX 09	- RH0304	AXXO 01.09.2004
	b) -		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation
VG 80715	a) EURALIS GENETIQUE 117 AVENUE DE VENDOME FR-41000 BLOIS b) -	- EGZ 2209	ES TRYO 29.10.2004
VG 80716	a) EURALIS GENETIQUE 117 AVENUE DE VENDOME FR-41000 BLOIS b) -	- EGZ 3107	ES BABORD 29.10.2004
VG 80724	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2650	ESTELLE 29.10.2004
VG 80727	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2062	PENTAGON 29.10.2004
VG 80729	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2073	DOMINATOR 29.10.2004
VG 80730	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2075	PATRICK 29.10.2004
VG 80731	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2082	EINSTEIN 29.10.2004
VG 80732	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 2628	SARABANDE 29.10.2004
VG 80733	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1467	FANTASTIC 29.10.2004
VG 80735	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1073	AMBIANCE 29.10.2004
VG 80837	a) EURALIS GENETIQUE 117 AVENUE DE VENDOME FR-41000 BLOIS b) -	- EGZ 3102	ES CHARME 29.10.2004

III Intrekking van aanvragen om inschrijving - Retrait de demandes d'inscription

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van intrekking
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du retrait
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre</i>			
RW 77252	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX b) -	<u>RADAR</u> 94.33.3.4.3.5	20.09.2004
RW 77254	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX b) -	<u>TITUS</u> 94.33.3.5.10.1	20.09.2004
VG 77238	a) SARL ADRIEN MOMONT & FILS RUE DE MARTINVAL 7 FR-59246 MONS-EN-PEVELE b) PHILIP SEEDS N.V. KRUISSTRAAT 17 BE-8581 KERKHOVE	- MH 03-09	21.09.2004

IV Beslissingen - Décisions

IV.1 Inschrijvingen - Inscriptions

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
<i>Hordeum vulgare L.</i>, Gerst, Orge et Escourgeon			
RW 69114	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL b) - c) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	NATIVAL	01.10.2004
VG 69115	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) - c) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	MANDY	09.09.2004
<i>Lolium multiflorum Lam.</i>, Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold			
VG 17043	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) CEBECO SEEDS HENDRIK VAN VELDEKESINGEL 150 , BUS 30 BE-3500 HASSELT c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	MELCHIOR	06.09.2004
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol.</i>, Zachte tarwe, Blé tendre			
RW 77220	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX b) - c) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	ALLIE	14.10.2004
RW 77224	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL b) - c) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	NEMOCART	14.10.2004
VG 77211	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN c) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN	ANTHUS	01.10.2004

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
VG 77219	a) LIMAGRAIN NICKERSON GMBH GRIEWENKAMP 2 DE-31243 EDEMISSEN b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN c) LIMAGRAIN NICKERSON GMBH GRIEWENKAMP 2 DE-31243 EDEMISSEN	DREES	01.10.2004
VG 77223	a) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG SOLLINGEN POSTFACH 1353 DE-38358 SCHONINGEN b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN c) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG SOLLINGEN POSTFACH 1353 DE-38358 SCHONINGEN	EPHOROS	01.10.2004
VG 77225	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) - c) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	KANSAS	01.10.2004
VG 77229	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED THE MARIS CENTRE - HAUXTON ROAD 45 GB-CB2 2LQ TRUMPINGTON CAMBRIDGE b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE c) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	ANTHEM	01.10.2004

IV.4 Afwijzing van de aanvraag om inschrijving- Rejet de la demande d'inscription

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du rejet
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre</i>			
RW 77217	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX b) -	<u>PIASTRE</u> 93.39.2.1.11	14.10.2004
VG 77187	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	<u>HYMAT</u> CMH 97.41	06.09.2004
VG 77227	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	<u>AHORN</u> CM 17608	20.10.2004
VG 77231	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED THE MARIS CENTRE - HAUXTON ROAD 45 GB-CB2 2LQ TRUMPINGTON CAMBRIDGE b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	<u>DEFENDER</u> 01ST74	20.10.2004

VI Geschrapte rassen - Variétés radiées

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Rasbenaming	Datum van einde inschrijving Uitlooptermijn
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination	Date de la fin d'inscription Délai d'écoulement
<i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba DC., Voederbiet, Betterave fourragère</i>			
VG 2033	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) BARENBRUG BELGIUM LODEWIJK DE RAETLAAN 39 BE-8870 IZEGEM	DANA	31.12.2003
<i>Festuca rubra L., Roodzwenkgras, Fétuque rouge</i>			
RW 16002	a) DEUTSCHE SAATVEREDELUNG LIPPSTADT - BREMEN G.M.B.H WEISSENBURGER STRASSE 5 DE-59557 LIPPSTADT b) VERLA-SEEDS NV - AFD. DE RYCKE NIJVERHEIDSLAAN 1 BE-9880 AALTER	RUDAX	31.12.2003

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap:

Het ministerieel besluit van de Vlaamse Gemeenschap van 29 maart 2004 betreffend de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groetengewassen zicht ten minst moet uitstrekken , en de minimum eisen voor dat onderzoek, is gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 09 maart 2004.

De Bulletins 'Kweekproducten & Nationale Rassencatalogi' alsook de 'Nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen' - actualisatie: 12/10/2004 zijn ter beschikking op:
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/publicaties/bul.html>

Ministère de la Région Wallonne :

L'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national a été publié dans le Moniteur Belge du 22 septembre 2004.

De bevoegdheden verbonden aan de Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen vallen onder de Gewesten. De aanvragen tot inschrijving worden behandeld door het Vlaams Gewest of/en het Waals Gewest. Het Gewest dat de aanvraag tot inschrijving beheert wordt vermeld in het bulletin met de afkorting "VG" voor het Vlaams Gewest en "RW" voor het Waals Gewest.

De contactadressen zijn als volgt :

VOOR HET WAALS GEWEST :

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Gegevens voor betaling :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

N° Bancaire : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

VOOR HET VLAAMS GEWEST :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussel

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Gegevens voor betaling :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Bankrekening N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

Les compétences liées aux Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes relèvent des Régions. Les nouvelles demandes d'inscription sont traitées par la Région wallonne ou/et par la Région flamande. La Région qui assure la gestion de la demande d'inscription est mentionnée dans le bulletin par le sigle «RW» pour la Région wallonne et le sigle «VG» pour la Région flamande.

Les adresses de contact sont :

POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE :

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Données pour le paiement :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

N° Bancaire. : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION FLAMANDE :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Données pour le paiement :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

N° Bancaire : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

The competences linked to the agricultural and vegetable catalogues are under the responsibility of the regions. Consequently the requests for inscriptions are treated by the Flemish or/and the Walloon region.

The region that assume the management of the request of inscription is mentioned in the bulletin by the abbreviation "RW" for the Walloon region and by "VG" for the Flemish region.

The contact addresses are :

FOR THE WALLOON REGION:

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Information for payment :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

Account N° : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Brussels

FOR THE FLEMISH REGION:

Mrs. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussels

Tel : +32 2 208.48.57
Fax : +32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Information for payment :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Account N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussels

RECHTEN IN EURO TE BETALEN

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die vermeld onder klassen A en B, tuinbouwgewassen uitgezonderd die vermeld onder klas B, fruitbomen, fruitheesters, aardbei, bosbomen.

REDEVANCES EN EURO

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et à fibres, laitue, tomate, chicorée, witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles autres que celles mentionnées aux classes A et B, les plantes horticoles autres que celles mentionnées à la classe B, les arbres et arbustes fruitiers, le fraisier, les arbres forestiers.

TE INNEN BEDRAGEN PER RAS MONTANTS À PERCEVOIR PAR VARIÉTÉ	KLASSEN - CLASSES		
	A	B	C
	EUR	EUR	EUR
A <u>Voor de neerlegging der aanvraag</u> <u>Pour le dépôt de la demande</u>	150	150	150
B <u>Onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid (*) :</u> <u>Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (*) :</u>			
Eerste onderzoeksperiode - Première période d'examen	445	345	250
Tweede en elk volgende onderzoeksperiode Deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
C <u>Behoud van de inschrijving - Maintien de l'inscription :</u> <u>Jaarlijkse rechten - Redevances annuelles :</u>			
Eerste jaar - Première année	75	75	75
Tweede jaar - Deuxième année	150	125	100
Derde jaar - Troisième année	225	175	125
Vierde jaar - Quatrième année	295	225	150
Vijfde en volgende jaren, per jaar Cinquième et années suivantes, par année.	370	275	175
D <u>Onderzoek naar de cultuurwaarde, per onderzoeksperiode :</u> <u>Examen de la valeur culturale, par période d'examen :</u>			EUR
Alle soorten van de klas A, suikerbieten uitgezonderd Toutes les espèces de la classe A, sauf betteraves sucrières			750
Suikerbieten - Betteraves sucrières			1.000
Alle soorten van de klas B, maïs en grassen uitgezonderd Toutes les espèces de la classe B, sauf maïs et graminées			620
Maïs			1.000
Grassen - Graminées			750
Alle soorten van de klas C - Toutes les espèces de la classe C			500

(*) Indien, voor het onderzoek naar de OHB-waarde, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag beschouwd als een voorschot op het verschuldigde bedrag, zijnde het bedrag betaald door de regionale dienst aan de buitenlandse dienst.

(*) Lorsque, pour l'examen de la DHS, il est fait appel à un service étranger, le montant payé est considéré comme une avance sur le montant dû à savoir, celui payé par le service régional au service étranger.

Men kan zich abonneren op dit Bulletin door storting van de volgende bedragen op postrekening nr. 679-2003738-09 van de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, North Gate III, Albert II-laan, 5^{de} verdieping, 1000 Brussel:

- abonnement België	€ 15,00 per jaar
- los nummer	€ 2,50
- abonnement buitenland	€ 18,00 per jaar
- los nummer	€ 3,00

De abonnementen beginnen altijd te lopen op 1 januari ongeacht de datum van inschrijving.

Les personnes désirant s'abonner au présent Bulletin sont invitées à verser au C.C.P. N° 679-2003738-09 de l'Office de la Propriété Intellectuelle, North Gate III, Boulevard Albert II 16, 5^{ème} étage, 1000 Bruxelles, le montant ci-après:

- abonnement Belgique	€ 15,00 par année
- numéro séparé	€ 2,50
- abonnement pays étrangers	€ 18,00 par année
- numéro séparé	€ 3,00

Les abonnements prennent cours au 1^{er} janvier quelle que soit la date d'inscription.

Who wants to take out a subscription for this Bulletin is invited to pay into bank account C.C.P. nr. 679-2003738-09 of Intellectual Property Office, North Gate III, Bd Albert II 16, 5th floor, 1000 Brussels, the following sum:

- subscription Belgium	€ 15,00 per year
- separated number	€ 2,50
- subscription foreign countries	€ 18,00 per year
- separated number	€ 3,00

Subscriptions begin on 1st of January, whatever the subscription date is.

CCP : 679 -2003738-09
 IBAN : BE52 6792 0037 3809
 BIC : PCHQBEBB
 La Poste – Postchèque
 Centre Monnaie
 B-1000 Bruxelles